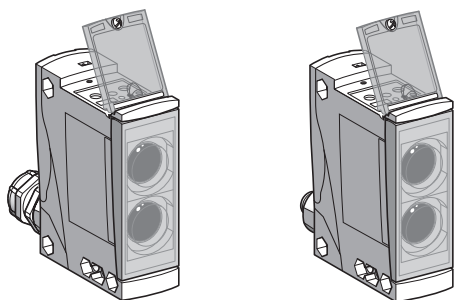


- (EN) Osiconcept photo-electric sensors
 (FR) Détecteurs photo électriques Osiconcept
 (DE) Photoelektronische Sensoren Osiconcept
 (ES) Detectores fotoeléctricos Osiconcept
 (IT) Interruttori fotoelettrici Osiconcept
 (PT) Detectores fotoeléctricos Osiconcept

**⚠ DANGER****HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH**

- Disconnect all power before servicing equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

⚠ PELIGRO**RIESGO DE ELECTROCUCIÓN, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO**

- Desconecte toda alimentación antes de realizar el servicio.

Si no se respetan estas instrucciones, se producirán graves daños corporales o la muerte.

⚠ DANGER**RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ÉLECTRIQUE**

- Coupez l'alimentation avant de travailler sur cet appareil.

Le non-respect de cette instruction entraînera la mort ou des blessures graves.

⚠ PERICOLO**RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, DI ESPLOSIONE O DI OFTALMIA DA FLASH**

- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento.

La mancata osservanza di questa istruzione comporta gravi rischi per la vita e l'incolumità personale.

⚠ GEFAHR**STROMSCHLAG-, EXPLOSIONS- ODER LICHTBOGENGEFAHR**

- Vor dem Arbeiten an dem Gerät dessen Stromversorgung abschalten.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisung wird den Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge haben.

⚠ PERIGO**RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO, EXPLOÇÃO OU FAISCA**

- Desligue a alimentação antes de trabalhar neste aparelho.

O não respeito destas instruções causará a morte ou lesões graves.

(EN) Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

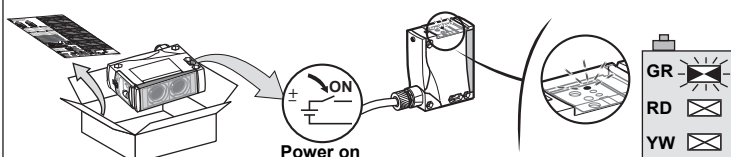
(FR) Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

(DE) Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden. Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieses Materials entstehen.

(ES) Sólo el personal de servicio cualificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener el equipo eléctrico. Schneider Electric no asume las responsabilidades que pudieran surgir como consecuencia de la utilización de este material.

(IT) Le apparecchiature elettriche devono essere installate, usate e riparate solo da personale qualificato. Schneider Electric non assume nessuna responsabilità per qualunque conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.

(PT) O equipamento eléctrico só deve ser instalado, utilizado e reparado por técnicos especializados. A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade por quaisquer consequências decorrentes da utilização deste material.



1 s 3 s
 Action duration / Durée de l'action
 Dauer d. Aktion / Duración de la acción
 Durata dell'azione / Tempo de acção

Switch on
 Mise sous tension
 Einschalten
 Puesta bajo tensión
 Accensione
 Ligado

Object / Objet
 Objekt / Objeto
 Oggetto / Objecto

Adjust position
 Réglage position
 Positionseinstellung
 Ajustar la posición
 Regolazione posizione
 Posição de regulação

Press button
 Appui bouton
 Taste drücken
 Liberar el botón
 Premere il pulsante
 Premir botão

Release button
 Relacher le bouton
 Taste loslassen
 Liberar el botón
 Rilasciare il pulsante
 Libertar botão

(EN) Troubleshooting help Defects - Causes - Remedies

Status	Diagnostic	Causes	Actions
Setting			
Green	Init mode or press < 3 s	—	Press > 3 s
Red	Setting limit	Range limit	Review the setting
Operation			
Red	Fine BGS setting failed	Too close to background	Reset (press > 9 s)

(FR) Aide aux dépannages Défaut - Causes - Remèdes

Etat	Diagnostic	Causes	Actions
Réglage			
Vert	Mode Init ou appui < 3 s	—	Appui > 3 s
Rouge	Limite de réglage	Limite de portée	Revoir réglage
Fonctionnement			
Rouge	Echec réglage fin EFFAR	Trop près de l'arrière plan	Reset (appui > 9 s)

(DE) Hilfe zur Störungsbeseitigung Fehler - Ursache - Abhilfe

Status	Diagnose	Ursache	Aktionen
Einstellung			
Grün	Modus Init oder < 3 s drücken	—	> 3 s drücken
Rot	Einstellungsgrenze	Tastweite erreicht	Einstellung überprüfen
Betrieb			
Rot	Fehler Feineinstellung BGS	Zu nahe am Hintergrund	Reset (> 9 s drücken)

(ES) Ayuda a la reparación de averías Fallos - Causas - Soluciones

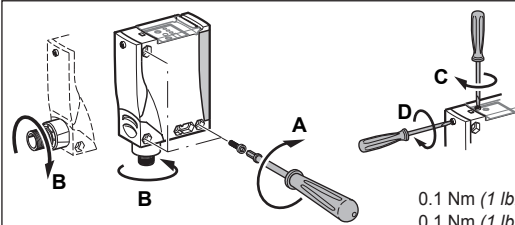
Estado	Diagnóstico	Causas	Acciones
Ajuste			
Verde	Modo Init o pulsar < 3 s	—	(pulsar > 3 s)
Rojo	Limite de ajuste	Limite de alcance	Revisar el ajuste
Funcionamiento			
Rojo	Fracaso de ajuste fino BGS	Demasiado cercano del fondo	Reinicialización (pulsar > 9 s)

(IT) Soluzione dei problemi Guasto - Causa - Soluzione

Stato	Diagnostica	Cause	Azioni
Regolazione			
Verde	Modalità Iniz o pressione < 3 s	—	Pressione > 3 s
Rosso	Limite di regolazione	Limite di portata	Rivedere la regolazione
Funzionamento			
Rosso	Regolazione fine BGS fallita	Troppo vicino allo sfondo	Reset (pressione > 9 s)

(PT) Ajuda às avarias Falhas - Causas - Soluções

Estado	Diagnóstico	Causas	Acções
Regulação			
Verde	Modo Inic ou pressão < 3 s	—	Pressão > 3 s
Vermelho	Limite de regulação	Limite de alcance	Rever regulação
Funcionamento			
Vermelho	Falha regulação fina BGS	Demasiado próximo do pano-de-fundo	Reset (pressão > 9 s)

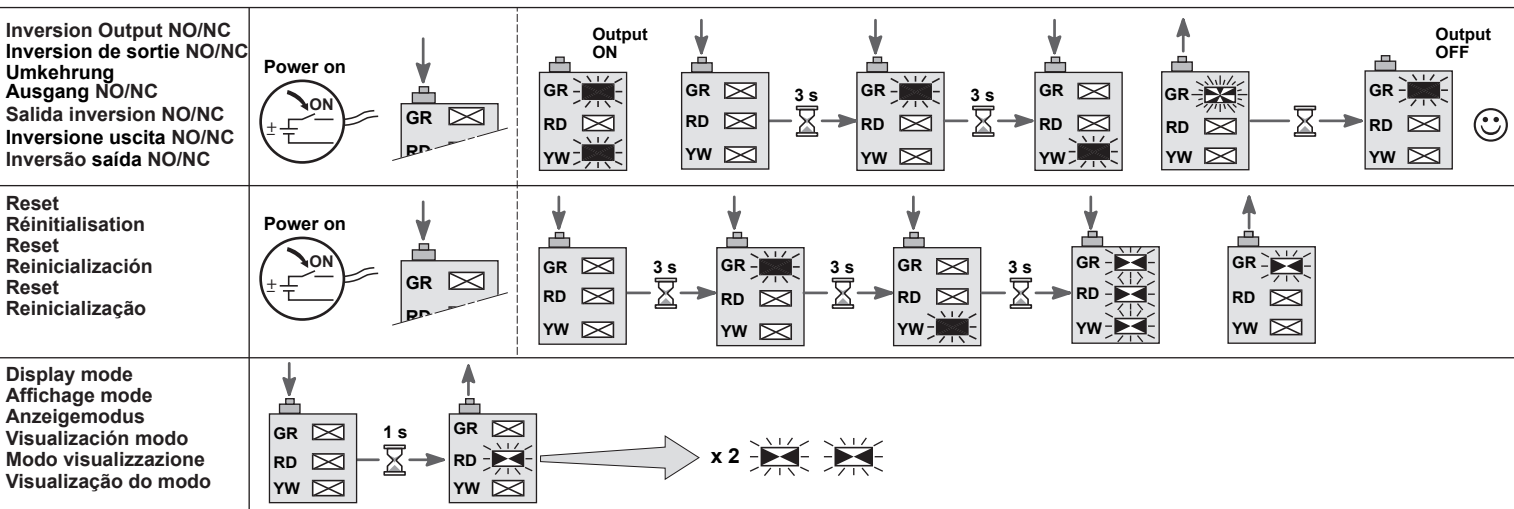
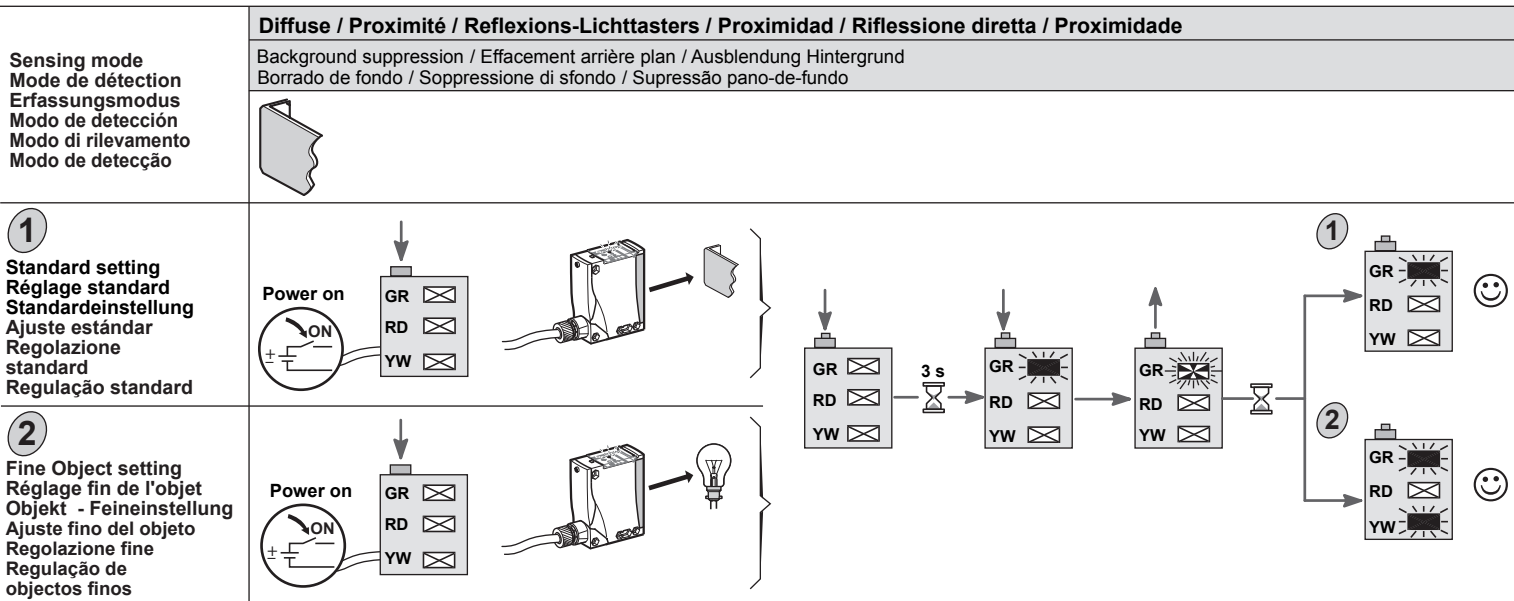
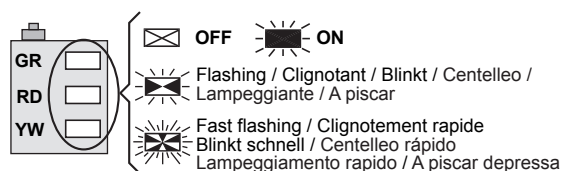


A < 2 Nm (18 lb.in)
 B < 1.5 Nm (13 lb.in)
 0.1 Nm (1 lb.in) < C < 0.3 Nm (2.5 lb.in)
 0.1 Nm (1 lb.in) < D < 0.3 Nm (2.5 lb.in)

Key / Légende / Legende / Legendas / Legenda / Legenda

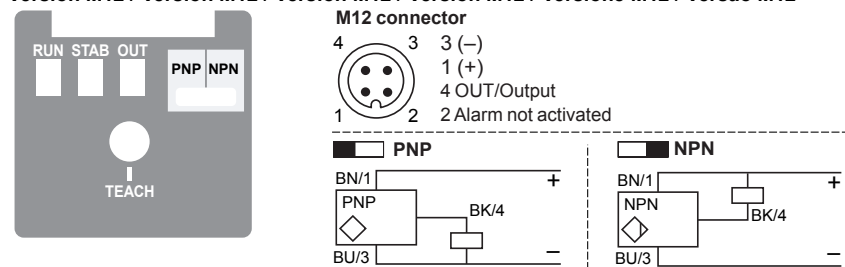
GR	Green	Vert	Grün	Verde	Verde	Verde	RUN
RD	Red	Rouge	Rot	Rojo	Rosso	Vermello	STAB
YW	Yellow	Jaune	Gelb	Amarillo	Giallo	Amarelo	OUT

GR-Power supply (teach status) / Alimentation GR (état apprentissage)
 GR-Stromzufuhr (Teach-Status) / Alimentación GR (estado aprendizaje)
 GR-Alimentazione (apprendimento) / GR-Fonte de alimentação (estado ensinar)
 RD-Fault / Défaute RD / RD-Fehler / Defecto RD / RD-Guasto / RD-Falha
 YW-Output / Sortie YW / YW-Ausgang / Salida YW / YW-Uscita / YW-Saída



XUX 8

Version M12 / Version M12 / Version M12 / Versión M12 / Versione M12 / Versão M12



XUX: Terminal block T 16 version / Version bornier T 16

Version Klemmleiste T 16 / Versión bloque terminal T 16
 Versione morsettiera T 16 / Versão terminal T 16

PNP / NPN	Terminal	Relay output	Terminal
1	+	1	~
2	-	2	~
3	Output	3	NO
4	2 Alarm not activated	4	Relay common
		5	N/C

XUX 8ARCTT16 only / XUX 8ARCTT16 uniquement / Nur XUX 8ARCTT16 / XUX 8ARCTT16 únicamente / Solo XUX 8ARCTT16 / Apenas XUX 8ARCTT16

Option: Time delay / Option : Temporisation / Option: Verzögerungszeit / Opción: temporización / Opzione: Temporizzazione / Opção: Temporização

